

1914-01-08

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Johannes Jensen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Dateringen fremgår af brevet

Generel kommentar:

Anna og Fritz Syberg og deres seks børn boede i Italien fra efteråret 1910 og små tre år frem. Den omtalte rejse til Schweiz og Sydeuropa blev ikke realiseret.

Planen om at lade Fritz Syberg male fresker i Kuppelsalen på Faaborg Museum blev skrinlagt.

Afsendersted:

Pilegården

Omtalte personer:

Johanne Giersing

Else Jensen

Jens Jensen

Villum Jensen

Anna Syberg

Hans Syberg

Arkivplacering:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg har foreslået Anna, at de skal bo i Schweiz i tre år, men hun vil hellere bo i København. Johs. V. Jensen og Syberg kunne måske engang tage sammen til Amerika og leve som nybyggere. Når Syberg er færdig med skitserne til Kuppelsalen i Faaborg, vil han gerne sammen med Hans og Johanne (Besse) tage ni måneder til Schweiz med afstikkere til Sicilien og Grækenland. Der dr dejligt i Danmark, og vinteren er smuk, men Syberg længes ud.

TRANSSKRIFTION

Pilegården 8 Jan. 1914

Kære Ven!

Dit Brev traf mig just som jeg havde foreslået Anna at vi skulde rejse til Schweiz og bosætte os i tre År ["År" indsat over linjen]. Mit Forslag gjorde imidlertid ingen Lykke. Jeg længes altså selv ud, men Amerika har jeg ingen Mod på. Kunde vi ikke en Gang mødes i vore Udlængsler selv om det blot blev til en Jagttur til Sverige. Amerika, ja var det en Tur til en eller anden kanadisk Indsø, med et indiansk Navn, hvor vi kunde slå os ned en Tid og søge Sporene af Amerika således som de første Nybyggere fandt det, men de moderne Vidundere kan jeg ikke overkomme Når Du skriver om dem er det noget andet, så er Jorden ung, når jeg selv kommer i Nærheden af dem føler jeg kun hvor vor Klode ældes. Nej jeg har planlagt en Tur til Levanten, en Fortsættelse af vort Italiensophold. Når jeg har min Udstilling, Indretningen af det ny Faaborg Musæum [et overstreget, ulæseligt ord] fra Hånden, samt er færdig med mine Aquareller til Freskerne i Kuppelsalen, rejser Hans, Besse og jeg bort i 9 Måneder. Helst ønskede jeg Turen skulde strække sig over tre År, og det kunde lade sig gøre ved at vi bosatte os i Schweiz (den franske Del for Sprogets Skyld) Vi vilde der bo så centralt så jeg kunde foretage Smårejser til Sicilien og Grækenland, men Familien vil ikke.

Anna vil bo i Kjøbenhavn, som er min Rædsel. I det hele taget vilde jeg for Øjeblikket være glad ved at bo hvorsom helst blot jeg var uden for Danmarks Grænser. Endnu er jeg ikke kommen hjem fra vor sidste Rejse, men i Løbet af et halvt Årstid, kan jeg ikke undgå at komme til det Punkt at jeg uigenkaldelig er hjemme. Her er kønt nok herhjemme, Landskaberne har aldrig været så dejlige som i Vinter, men jeg kan ikke få mig til at begynde.

Omkring den 20 kommer jeg til Kjøbenhavn. Anna kommer ikke med, det er Skæbnens Ironi. Jeg håber at træffe Dig og være lidt sammen med Dig. Hils Else og Børnene.

Din hengivne Ven
Fritz Syberg.

Pilegården 8 Jan. 1914

Kære Ven!

Dit Brev traf mig just som
jeg havde foreslået Anna
at vi skulde rejse til Schweiz
og bosætte os i tre ^{år}. Mit Forslag
gjorde imidlertid ingen Lykke.
Jeg længes altså selv ud, men
Amerika har jeg ingen
Mod på. Kunde vi ikke en
Gang mødes i vore Udlængsler
selv om det blot blev til en
Jagttur til Sverige. Amerika
ja var det en Tur til en eller
anden kanadiske Indsø, med
et indianersk Navn, hvor vi
kunde slå os ned en Tid og
søge Sporene af Amerika
væledes som de første dyg-
byggere fandt det, men
de moderne Vidtændere

kan jeg ikke overkomme
Når du skriver om dem er
det noget andet, så er Jorden
mig, når jeg selv kommer
i Nærheden af dem føler
Jeg temmelig stor Glæde altså.
Ney jeg har planlagt en
Tur til Levanten, en Fortællelse
af vort Italienophold. Når
Jeg har min Udstilling, End-
retningen af det nye Faaborg Museum
~~træder~~ fra Hånden, samt er forbi
med mine Aquareller til
Freskerne i Kuppelsalen, rejser
Hans, Bess og Jørgen i 9 Måneder.
Vedt ønskede jo Turen skulde
strække sig over tre År, og
det kunde lade sig gøre ved
at vi bosatte os i Schwier
(den franske Del for sprogets Skyld)

Vi vilde der to så centralt
så vi kunde foretage Anrejsen
til Sicilien og Grækenland
men Familien vil ikke.

Anna vil bo i København, som
er min Redsel. I det hele tagt
vilde vi for øjeblikket
være glad ved at bo hvor
som helst blot vi var uden
for Danmarks Grænser.

Endnu er vi ikke kommen
hjem fra vor sidste Rejse, men
i Løbet af et halvt År, kan
vi ikke undgå at komme til
det Punkt at vi næsten aldeles
er hjemme. Her er kønt nok
her hjemme, Landskabet har
aldrig været så dejligt som i
Vinter, men vi kan ikke
for mig til at begynde.

Ordnung der 20 kommen
is til København. Anna
kommer ikke med, det er
Matheus Frøns. Jeg træder
at træffe dig og være lidt
sammen med dig.

Hils Ehe og Børnene.

En hengiven Ven

Fritz Lyber.